

## Yeets mrop kuu mkee Paba lo Tim

### *Paba mni “diox” lo Tim*

<sup>1</sup> Na Paba, nak’n apóstl chaan Jesucrist tak tabaa nlaaz Diox, ndan kwent chaan Diiz Chul kuu ndaa yalnaban, kuu mne Diox taa Diox lo re zha kuu nyelaaz Jesucrist. <sup>2</sup> Tim ngekeen yeets ree lo’a, tak lu nak taxal xgann na, ne kwathoz nke leettsoon lu. Nlaz’n lee Diox kuu nak Xutaa ne Jesucrist Zha Nabee lo re’aa, taa yalwen chaan lo’a, ne lat leettsoo ne lu, tsa wen bana ne wen yo leettsoo’a.

### *Thibka ndoblo taa’a kwent chaan Jesucrist*

<sup>3</sup> Tse ne yaal ndan texkix lo Diox kwent chaana ne naab’n lo zha kenap zha lu. Ne kon dib ndroo leettsoon ne kon thib xgab nambi ntsow’n rtsin zha, leeka taxal mtsow re tey’n zha ndala. <sup>4</sup> Leettsa ntelaaz’n xa mbinna ne nlaz’n wiin lu, tsa naley yo leettsoon. <sup>5</sup> Tak ntelaaz’n xa nyelaaza Jesucrist kon dib ndroo leettsoo’a, leeka taxal ngwalaaz zhota Loida ne xnaa’a Eunice. Ne wen nen leeka tata nyelaaza Jesucrist.

<sup>6</sup> Kona ntenin lu, thibka bloo yeka tsowa re kuu nataak kuu mndelaaz Diox lo’a, leettsa mxoob’n yaan yeka ne mnaab’n lo Diox kwent chaana. <sup>7</sup> Tak mndaat Diox thib mbi chaan tseb lo’aa, sinke lee Diox mndaa Mbi Nayon kuu nkeno yalney ne yalnkelaaaz lo’aa, tsa tak nabee’aa lo kwerpaa. <sup>8</sup> Kona ndoblots thoya taa’a kwent chaan Zha Kuu Nabee lo’aa, ne neeka thoyta ne’a na tak nzon tsib,

tak ndan kwent chaan zha. Bkez leettsoo'a rida yalti kuu ndyaad kwent chaan Diiz Chul chaan Zha Nabee, ne Diox taa yalney lo'a tsa xeka rida re yalti. <sup>9</sup> Tak Diox mtelaa re'aa lo yalguth, ne mrez Diox re'aa tsa keno'aa thib yalnaban nali lo Diox. Ne mtsowt Diozhe por re kuu wen kuu mtsowaa, sinke mtsow Diozhe tak tata ngwalaaz Diox, ne tak mke leettsoo Diox re'aa, ne mtsowa Diox xgab koree desde ner leettsa terka texkwaa yezlyu, kona mtaal Diox Jesucrist nguth kwent chaanaa, <sup>10</sup> lee nal mloo zha yalnkelaa zha chaan zha lo re'aa, tak mtaal zha Jesucrist myaad lo yezlyu ree, ne mtuyy zha re faltaa. Ne kwathoz nambi nloo Diiz Chul chaan zha, naa xomod mluux zha yalnabee chaan yalguth, ne xomod mndaa zha yalnaban kuu thitanax lo re'aa.

<sup>11</sup> Ne Diox mlin tsa gak'n apóstl chaan Jesucrist, ne mtaal zha na gak'n maestr, par tan kwent chaan Diiz Chul lo re zha kuu nagt zha Israel. <sup>12</sup> Kona ngeriid'n re yalti ree nal. Per nthoyt'n, tak nen naa cho nyelaz'n, ne wen nen lee zha nap yalney par kenap zha na, tsa tsow'n re kuu mndaa zha tsow'n, asta wiz kuu bretab zha.

<sup>13</sup> Thibka bteke dits kuu wli taxal mloon lo'a; thibka gwalaaz Jesucrist, ne thibka bkeno yalnkelaa zha kuu napaa, tak nyelaazaa Jesucrist. <sup>14</sup> Ne Mbi Nayon kuu nzo leen leettsoo'aa tsow ayuda, tsa tak kenapa kuu mteeda lo Diox.

<sup>15</sup> Ne ne'a lu lee reta zha kuu nzo yezlyu Asia mlaa zha na, ne xid re zha'a nzo Figelo ne Hermógenos. <sup>16</sup> Nlaz'n lat leettsoo Zha Nabee ne re lizta Onesíforo, tak tegal nzon tsib mthoyt zha mne zha na. Sinke kwathoz tyen welt myaad zha

mtetsey zha leettsoon. <sup>17</sup> Ne leetssa myaad zha yez Roma, kwathoz mndiy zha mkwaan zha na, asta mzal'n lo zha. <sup>18</sup> Ne wen ne'a naa xa mtsow zha ayudaa leetssa ngoo'aa yez Éfeso. Kona naab'n lo Diox lat leettsoo Diox ne Diox Onesíforo, wiz kuu bretab Jesucrist tedib welt.

## 2

### *Thib soldad kuu nali ndo nyelaaz Jesucrist*

<sup>1</sup> Xgann na Tim, thib ney bto lo yalwen kuu mndaa Jesucrist lo'aa. <sup>2</sup> Re kuu mbina mndan kwent lo kwathoz men, bnabee koree lo re zha kuu ne'a tetsowe, tsa loo zhay lo tedib net zha.

<sup>3</sup> Noga bxek rida yalti taxal thib soldad wen chaan Jesucrist. <sup>4</sup> Tak neeka thib soldad gagt tsow tedib tsiin, tak ndoblo zha tsow zha re kuu nabee zha kuu nabee lo zha. <sup>5</sup> Leeka tata, lee re zha kuu ngith gagt tsow zha gan koron, os lee zha kith zha taxal ndoblo kith zha. <sup>6</sup> Ne noga re zha kuu nzhan, ndoblo zha ner zha kayaa xle chaan yalgonn zha. <sup>7</sup> Blobee re kuu nin lo'a, ne lee Zha Nabee tsow ayuda tsa yena retay.

<sup>8</sup> Btelaaz lee Jesucrist mroban lo yalguth, ne zha raz rey David nak zha. Koree nak Diiz Chul kuu ndan kwent. <sup>9</sup> Ne kwent chaan Diiz Chul ree kwathoz ngeriid'n yalti, ne nzon tsib taxal thib zha kuu mbeth men; per lee xkiiz Diox nzot tsib. <sup>10</sup> Kona nxek'n ndriid'n yalti, tsa lee re zha kuu mli Diox, tak tsow zha gan yalnaban kuu ndaa Jesucrist, ne ndya zha yibaa thitanax ta kwathoz chul nla xni.

<sup>11</sup> Kuu wlipaa nak koree:

Os lee'aa nguthaa kon Jesucrist, noga tabanaa kon lee zha;

<sup>12</sup> os lee'aa xekaa ridaa yalti kwent chaan zha, noga lee nabee'aa kon lee zha yibaa.

Os lee'aa gabaa nlebeetaa zha, noga zha gab zha nlebeet zha lee.

<sup>13</sup> Os lee'aa nagtaa zha nali lo zha, per lee zha thibka nali nak zha, tak gagt kedi Diox leeka lee Diox.

*Xomod ndoblo gak thib zha kuu wen nke tsiin lo Diox*

<sup>14</sup> Thibka btelaaz koree lo re zha, kon yalnabee chaan Zha Nabee, tsa yodizt zha, kon kuu ntsowt ayud neeka thib zha, beeta ntsowe nlux re zha kuu nzhone. <sup>15</sup> Thibka bke tsiin asta plo take lo'a, ne nali bto lo Diox; tsa wen tsowa rtsin zha, ne yent kwan ndoblo thoya. Nali taa kwent diiz wli chaan Zha Nabee. <sup>16</sup> Kenzata re kwent yezlyu ree re kuu wlit, kuu tsowt ayuda. Tak lee re diza, beeta ntsowe masraa ntsow zha kuu went kuu nlortsint.

<sup>17</sup> Ne lee re kuu wlit kuu nloo zha nzhonn taxal yiz kangren. Ne koree mtsow Himeneo ne Fileto.

<sup>18</sup> Lee rop zha ree mlaa kuu wli, ne mbez zha lee yalroban mriida, ne tabaa mod nluux zha chop tson re zha kuu nyelaaz Jesucrist ne ntsow zha nzhak chop xgab zha. <sup>19</sup> Per lee Diox mtob thib simyent kuu ney ndob thitanax, kuu ndob thib seny kuu nzhab: "Lee Zha Nabee nlebee zha re zha zha". [Num. 16:5] Ne noga nzhabe: "Reta zha kuu nyelaaz Zha Nabee, ndoblo laa zha re kuu went".

<sup>20</sup> Leen thib yuu naro, nagt beeta kuu or ne kuu plat nzo leene, noga nzo re kuu natexkwaa kon

ya ne noga re kuu natexkwaa kon ben. Lee re kuu kwathoz wen nlortsin zhay leettsa nyoo thib ani, lee tedib nete nlortsin zha gandata wiz. <sup>21</sup> Os lee'aa nambi ndo'a lo Diox, lee Zha Nabee tsow re'aa taxal thib kuu or kuu nzo liz zha, tsa lista ndo'aa lortsinaa par reta kuu wen.

<sup>22</sup> Beche lo re kuu went kuu nlaaz re zha mndy-  
een, nali ban ne thibka gwalaaz Jesucrist, bke  
leettsoo'a re men ne wen brin kon reta men;  
thibka tata ndoblo tsowa, kon reta zha kuu nali  
kuu nzhool lo Zha Nabee kon dib ndroo leettsoo.  
<sup>23</sup> Per kenzata re kwent naxen chaan re men nad,  
re men kuu nlaaz yodiz por thib kuu nlortsint,  
kuu beeta ntsow ngyodiz re men. <sup>24</sup> Tak thib zha  
kuu nak mos chaan Zha Nabee ndoblot zha yo zha  
lo zhoo, sinke ndoblo wen gak zha lo reta men,  
ne ndoblo gak zha thib zha wen loo lo re men,  
noga ndoblo xek leettsoo zha lo re men. <sup>25</sup> Ne kon  
yalnadoo teteeda zha re zha kuu nayii ne kuu wli,  
tsa neeka cha tsee Diox xgab re zha'a, tsa lebee zha  
kuu wli, <sup>26</sup> ne roo mkaal lo zha ne laa zha lo kwa  
ta nkeno Maxuuy zha taxal zha nzo tsib, par tsow  
zha kuu nlaaz Maxuuy.

### 3

#### *Xomod gak re men re wiz bluz*

<sup>1</sup> Noga ndoblo ne'a koree: Lee re wiz bluz  
kwathoz nagan gak, <sup>2</sup> tak tabaa gak re men:  
leeka lee zha rub zha zha,  
tablaaz zha temi,  
rub zha,  
naro gak zha,  
kode zha Diox,

gont zha diiz lo xut zha ne lo xnaa zha,  
 taat zha texkix lo Diox,  
 neeka tsow nataagt zha Diox.

<sup>3</sup> Ket leettsoo zha taben zha,  
 latta leettsoo zha ne zha taben zha,  
 looz zha taben zha,  
 ne tsowka zha re kuu nlaaz kwerp zha,  
 kwathoz nakap gak zha,  
 ne yii zha ne zha reta kuu wen,

<sup>4</sup> kedi zha re zha kuu nzaal leettsoo zha,  
 tsebt zha tsow zha kuu went,  
 legal ndrub zha,

ne kwaan zha re kuu nlaaz zha kuu nak kuu  
 yezlyu ree,  
 per kwaant zha Diox.

<sup>5</sup> Ne tsow zha taxal zha kuu nali naban lo kuu wli,  
 kuu nak ban men taxal nlaaz Diox,  
 per kon re kuu ntsow zha nloo nyelaazt zha Diox.  
 Beche lo re zha'a.

<sup>6</sup> Tak xid re zha'a nzo re zha kuu ndiy thib yuu  
 tedib yuu, ne nkedi zha re ngot kuu nagant kedi  
 zha, re ngot kuu kwathoz ndaa falt, ne thibka  
 ntsow zha xgab tsow re kuu went. <sup>7</sup> Re ngota  
 ntsow taxal zha kuu ngeteed, per gagt yen zha kuu  
 wli. <sup>8</sup> Ne leeka taxal ngok bi Janes rop Jambres lo  
 Moisés, leeka tata nzhak bi re zha'a lo kuu wli. Ne  
 nak zha mbyi kuu went xgab, ne ngwatsaa xgab  
 re zha, tak mlaa zha ngwalaazt raa zha Jesucrist.  
<sup>9</sup> Per tsint zha tith, tak reta men ne lee zha nak zha  
 bxen, leeka taxal mzhaak rop zha kuu ngok bi lo  
 Moisés.

*Kuu mnabee Paba lo Tim*

<sup>10</sup> Tim, per lee lu wen ndeke'a dits re kuu mloon  
 lo'a taxal naban na, taxal tsow'n ne ne'a lu naa

kwan nlaz'n tsow'n. Noga ne'a lu naa xomod nyelaz'n Jesucrist, xomod nkek leettsoon nen re men, ne xomod nke leettsoon re men. <sup>11</sup> Noga ne'a lu xa mxek'n mriid'n yalti, leettsa mreke re men dits'n yez Antioquía, yez Iconio ne yez Listra, ne lo reta yalti kuu mriid'n tya, lee Zha Nabee mtelaan. <sup>12</sup> Ne reta zha kuu nlaaz nali ban lo Jesucrist, teriid zha yalti tereke re men dits zha. <sup>13</sup> Per lee re zha kuu went nak, ne re zha kuu nkedi, masraa thibka ntsow zha kuu went ne nkedi zha re men ne lee re men nkediga zha.

<sup>14</sup> Per lee lu, thibka nali bto lo re kuu mteeda, kuu wen ne'a naa xomod nak. Ne wen ne'a naa cho mlooy lo'a. <sup>15</sup> Ne desde lutta, ne'a lu naa kwan nak xkiiz Diox. Ne leey tak loo lo'a, ne tenoy lu lo yalnaban kuu thitanax, tak nyelaaza Jesucrist. <sup>16</sup> Reta diiz kuu nke lo xkeets Diox, yek Diox mbrooy ne nake taxal leeka lee Diox nzhabe lo re zha kuu mkeey, ne nlortsine:

tsa nteteede re men,

tsa nkox re men loy,

tsa nteliy re men,

tsa nteniy re men,

tsa nlooy lo re men naa xomod nali ndoblo ban re men lo Diox.

<sup>17</sup> Tsa lee re zha kuu nak zha Diox, thitanax gak zha, zha nali lo Diox, zha ngobee ne ndoblo wen ne zha naa xomod tsow zha, reta kuu wen kuu nlaaz Diox.

## 4

<sup>1</sup> Lo Diox ne lo Jesucrist Zha Nabee, zha yaad taxal rey naab kwent lo re zha naban ne lo re zha nguth, naab'n lo'a; <sup>2</sup> taa kwent xkiiz Diox, ne

list bto taa'a kwente, leettsa tak taa'a kwente ne leettsa gagt taa'a kwente. Btsow tsa yen re zhay, ndoblo kox re zha lo'a, thibka bteni re zha, ne thibka bxek leettsoo'a ne bloo kuu wli lo re zha. <sup>3</sup>Tak tetsin wiz, leettsa lee re men teyeche leettsoo gon Diiz Chul kuu wli, ne kwaan zha kwathoz maestr, kuu loo beeta re kuu nlaaz zha gon zha, <sup>4</sup>tsa laa zha yelaazt raa zha kuu wli, ne kenza zha re kwent gox yezlyu ree kuu nataagt. <sup>5</sup>Per lee lu thibka blobee lo reta kuu tsowa, bxek briid yalti, ne thibka btaa kwent chaan Diiz Chul, wen tsow tsiin kuu mndaa Diox tsowa.

<sup>6</sup>Tak lee yalnaban da nak taxal thib gon lo Diox, tak mera tsin wiz gath'n. <sup>7</sup>Ne kon dib ndroo leettsoon wen mbyon taxal ndobloy, mtsow'n gan lo re kuu went, tak nyelaz'n Jesucrist, mtezhooaba na karrer da, ne thibka nyelaz'n Jesucrist. <sup>8</sup>Lee nal ngebet'n kayaan koron, kuu taa Zha Nabee lo re zha kuu mban nali lo zha, wiz kuu bretab zha yaad zha, leettsa nali naab zha kwent lo re men. Ne nagt beeta lon taa zha koron, sinke noga lo re zha kuu nke leettsoo Diox ne ngebet zha lee Jesucrist yaad.

### *Kuu nzhab Paba lo Tim*

<sup>9</sup>Btsow tsa tak lijer yaada yaadtwii'a lon. <sup>10</sup>Tak mlaa Demas na, tak kwathoz nke leettsoo zha re kuu yezlyu ree, ne ndya zha yez Tesalónica. Lee Crescente ndya yezlyu Galacia, ne lee Tito ndya yezlyu Dalmacia. <sup>11</sup>Beeta Luk ndo lon nzhee. Bkwaan Mark tsa yaadno'a zha nzhee, tak lee zha tak tsow ayud'n lo rtsin na. <sup>12</sup>Ne lee Tíquico mtaal'n nda yez Éfeso. <sup>13</sup>Leettsa yaada nzhee nlaz'n yaadno'a kapot kuu mtan na yez Troas liz



Carpo, ne noga yaadno'a re yeets, per mas telaaza yaadno'a re xkeets'n kuu mas nataak.

<sup>14</sup> Tak lee Alejandr kuu nak rrer, kwathoz kuu went mtsow zha lon; ne lee Zha Nabee kix lo zha por kuu mtsow zha lon. <sup>15</sup> Noga kenapa lu lo zha, tak kwathoz nayii zha ne zha kuu nda re'aa kwent.

<sup>16</sup> Leetsta lee re zha kuu nak tsiin mnaab kwent lon welt ner, yent cho mtsow ayud'n, reta zha mlaa zha na. Nlaz'n lee Diox tsowt kas re kuu went kuu mtsow zha lon. <sup>17</sup> Per lee Zha Nabee mtsow ayud'n ne mloo ney leettsoon, ta mod ngok mndan kwent Diiz Chul chaan zha, tsa mbin reta zha kuu nagt zha Israel Diiz Chul. Ne tabaa mod mtelaa Zha Nabeen lo re zha kuu nayii taxal mbeez. <sup>18</sup> Ne leeka Zha Nabee telaan lo re kuu went, ne teno zha na yibaa ta nabee zha. ¡Beeta lo zha ndoblo gol reta men nal ne thitanax! ¡Tata gake!

*“Diox” bluz kuu mni Paba lo Tim*

<sup>19</sup> Bni “diox” kwent chaan da lo Prisca ne lo Aquila, ne lo re lizta Onesiforo. <sup>20</sup> Lee Erast myaan yez Corinto, ne lee Trófimo ne ndak mtan na yez Mileto. <sup>21</sup> Btsow tsa yaada, leetsta terka gak mbee kuu la yig. Ne lee re zha ree ni “diox” lo'a, Eubulo, Pudente, Lino, Claudia ne reta zha kuu nyelaaz Jesús.

<sup>22</sup> Nlaz'n lee Jesucrist Zha Nabee to kon lu, ne taa re yalwen chaan lo re goo.

¡Tbaa gake!

Paba

**Diiz kuu ndyaadno yalnaban  
New Testament in Zapotec, Ozolotepec  
(MX:zao:Zapotec, Ozolotepec)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ozolotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ozolotepec [zao], Mexico

**Copyright Information**

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Ozolotepec

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

cea57c17-4410-5b80-9d6c-b85ae95d5104